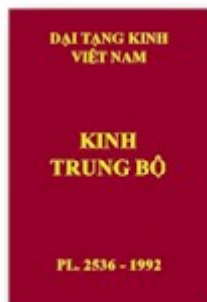


[BuddhaSasana Home Page](#)

This document is written in Vietnamese, with **Unicode Times** font



Đại Tạng Kinh Việt Nam

Trung Bộ Kinh

Majjhima Nikaya

Hòa thượng Thích Minh Châu dịch Việt

[các bài kinh có ký hiệu (a) là các bài song ngữ Việt-Anh]

[[Tập I \(1-50\)](#)] [[Tập II \(51-100\)](#)] [[Tập III \(101-152\)](#)]

Tập I (Kinh số 1-50)

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| (1) Kinh Pháp môn căn bản (a) | (26) Kinh Thánh cầu |
| (2) Kinh Tất cả lậu hoặc (a) | (27) Tiểu kinh Ví dụ dấu chân voi |
| (3) Kinh Thừa tự Pháp | (28) Đại kinh Ví dụ dấu chân voi |
| (4) Kinh Sợ hãi và khiếp đảm (a) | (29) Đại kinh Ví dụ lõi cây |
| (5) Kinh Không uế nhiễm | (30) Tiểu kinh Ví dụ lõi cây |
| (6) Kinh Ước nguyện | (31) Tiểu kinh Khu rừng sừng bò |
| (7) Kinh Ví dụ tấm vải (a) | (32) Đại kinh Khu rừng sừng bò |
| (8) Kinh Đoạn giảm (a) | (33) Đại kinh Người chăn bò |
| (9) Kinh Chánh tri kiến (a) | (34) Tiểu kinh Người chăn bò |
| (10) Kinh Niệm xứ (a) | (35) Tiểu kinh Saccaka |
| (11) Tiểu kinh Sư tử hồng (a) | (36) Đại kinh Saccaka (a) |
| (12) Đại kinh Sư tử hồng (a) | (37) Tiểu kinh Đoạn tận ái |
| (13) Đại kinh Khổ uẩn (a) | (38) Đại kinh Đoạn tận ái |
| (14) Tiểu kinh Khổ uẩn | (39) Đại kinh Xóm ngựa |
| (15) Kinh Tư lượng | (40) Tiểu kinh Xóm ngựa |
| (16) Kinh Tâm hoang vu | (41) Kinh Saleyyaka (a) |
| (17) Kinh Khu rừng | (42) Kinh Veranjaka |
| (18) Kinh Mật hoàn (a) | (43) Đại kinh Phương quảng |
| (19) Kinh Song tầm (a) | (44) Tiểu kinh Phương quảng (a) |
| (20) Kinh An trú tầm (a) | (45) Tiểu kinh Pháp hành (a) |
| (21) Kinh Ví dụ cái cửa (a) | (46) Đại kinh Pháp hành |
| (22) Kinh Ví dụ con rắn (a) | (47) Kinh Tư sát |
| (23) Kinh Gò mối | (48) Kinh Kosampiya |
| (24) Kinh Trạm xe (a) | (49) Kinh Phạm thiên cầu thỉnh |
| (25) Kinh Bẫy mối | (50) Kinh Hàng ma |

[[Tập I \(1-50\)](#)] [[Tập II \(51-100\)](#)] [[Tập III \(101-152\)](#)]

Tập II (Kinh số 51-100)

- [\(51\) Kinh Kandarakka](#)
- [\(52\) Kinh Bát thành](#)
- [\(53\) Kinh Hữu học](#)
- [\(54\) Kinh Potaliya](#)
- [\(55\) Kinh Jivaka](#)
- [\(56\) Kinh Ưu-ba-ly](#)
- [\(57\) Kinh Hạnh con chó \(a\)](#)
- [\(58\) Kinh Vương tử Vô-úy \(a\)](#)
- [\(59\) Kinh Nhiều cảm thọ](#)
- [\(60\) Kinh Không gì chuyển hướng](#)
- [\(61\) Kinh Giáo giới La-hầu-la ở Am-bà-la \(a\)](#)
- [\(62\) Đại kinh Giáo giới La-hầu-la](#)
- [\(63\) Tiểu kinh Malunkyaputta \(a\)](#)
- [\(64\) Đại kinh Malunkyaputta](#)
- [\(65\) Kinh Bhaddali](#)
- [\(66\) Kinh Ví dụ con chim cáy](#)
- [\(67\) Kinh Catuma](#)
- [\(68\) Kinh Nalakapana](#)
- [\(69\) Kinh Gulissani](#)
- [\(70\) Kinh Kitagiri](#)
- [\(71\) Kinh Vacchagotta về tam minh](#)
- [\(72\) Kinh Vacchagotta về lửa \(a\)](#)
- [\(73\) Đại kinh Vacchagotta](#)
- [\(74\) Kinh Trường Trảo](#)
- [\(75\) Kinh Magandiya \(a\)](#)

- [\(76\) Kinh Sandaka](#)
- [\(77\) Đại kinh Sakuludayi](#)
- [\(78\) Kinh Samanamandika](#)
- [\(79\) Tiểu kinh Sakuludayi](#)
- [\(80\) Kinh Vekhanassa](#)
- [\(81\) Kinh Ghatikara](#)
- [\(82\) Kinh Ratthapala \(a\)](#)
- [\(83\) Kinh Makhadeva](#)
- [\(84\) Kinh Madhura](#)
- [\(85\) Kinh Vương tử Bò-đề](#)
- [\(86\) Kinh Angulimala](#)
- [\(87\) Kinh Ái sanh \(a\)](#)
- [\(88\) Kinh Bahitika](#)
- [\(89\) Kinh Pháp trang nghiêm](#)
- [\(90\) Kinh Kannakatthala](#)
- [\(91\) Kinh Brahmayu](#)
- [\(92\) Kinh Sela](#)
- [\(93\) Kinh Assalayana](#)
- [\(94\) Kinh Ghotamukha](#)
- [\(95\) Kinh Canki](#)
- [\(96\) Kinh Esukari](#)
- [\(97\) Kinh Dhananjani](#)
- [\(98\) Kinh Vasettha](#)
- [\(99\) Kinh Subha](#)
- [\(100\) Kinh Sangarava](#)

[\[Tập I \(1-50\)\]](#) [\[Tập II \(51-100\)\]](#) [\[Tập III \(101-152\)\]](#)

Tập III (Kinh số 101-152)

- [\(101\) Kinh Devadaha](#)
- [\(102\) Kinh Năm và Ba](#)
- [\(103\) Kinh Nghĩ như thế nào?](#)
- [\(104\) Kinh Làng Sama](#)
- [\(105\) Kinh Thiện tinh \(a\)](#)
- [\(106\) Kinh Bất động lợi ích](#)
- [\(107\) Kinh Ganaka Moggalana \(a\)](#)
- [\(108\) Kinh Gopaka Moggalana \(a\)](#)
- [\(109\) Đại kinh Mãn nguyệt](#)
- [\(110\) Tiểu kinh Mãn nguyệt](#)
- [\(111\) Kinh Bất đoạn](#)
- [\(112\) Kinh Sáu thanh tịnh](#)
- [\(113\) Kinh Chân nhân](#)
- [\(114\) Kinh Nên hành trì, không nên hành trì](#)
- [\(115\) Kinh Đa giới](#)
- [\(116\) Kinh Thôn tiên](#)
- [\(117\) Đại kinh Bốn mươi \(a\)](#)
- [\(118\) Kinh Nhập tức Xuất tức niệm \(a\)](#)
- [\(119\) Kinh Thân hành niệm \(a\)](#)
- [\(120\) Kinh Hành sanh](#)

- [\(127\) Kinh A-na-luật](#)
- [\(128\) Kinh Tùy phiền não](#)
- [\(129\) Kinh Hiền ngu](#)
- [\(130\) Kinh Thiên sứ](#)
- [\(131\) Kinh Nhất dạ hiền giả \(a\)](#)
- [\(132\) Kinh A-nan nhất dạ hiền giả](#)
- [\(133\) Kinh Đại Ca-chiên-diên nhất dạ hiền giả](#)
- [\(134\) Kinh Lomasakangiya nhất dạ hiền giả](#)
- [\(135\) Tiểu kinh Nghiệp phân biệt \(a\)](#)
- [\(136\) Đại kinh Nghiệp phân biệt \(a\)](#)
- [\(137\) Kinh Phân biệt sáu xứ](#)
- [\(138\) Kinh Tổng thuyết và biệt thuyết](#)
- [\(139\) Kinh Vô tránh phân biệt](#)
- [\(140\) Kinh Giới phân biệt \(a\)](#)
- [\(141\) Kinh Phân biệt về sự thật](#)
- [\(142\) Kinh Phân biệt cúng dường](#)
- [\(143\) Kinh Giáo giới Cấp Cô Độc](#)
- [\(144\) Kinh Giáo giới Channa](#)
- [\(145\) Kinh Giáo giới Phú-lâu-na](#)

(121) Kinh Tiểu không (a)
 (122) Kinh Đại không
 (123) Kinh Hy hữu vị tăng hữu pháp
 (124) Kinh Bạc-câu-la
 (125) Kinh Điều ngự địa (a)
 (126) Kinh Phù-di (a)

(a) Việt-Anh

(146) Kinh Giáo giới Nandaka
 (147) Tiểu kinh giáo giới La-hầu-la
 (148) Kinh Sáu sáu (a)
 (149) Đại kinh Sáu xứ (a)
 (150) Kinh Nói cho dân chúng
 Nagaravinda
 (151) Kinh Khất thực thanh tịnh
 (152) Kinh Căn tu tập (a)

[[Tập I \(1-50\)](#)] [[Tập II \(51-100\)](#)] [[Tập III \(101-152\)](#)]

* Bình Anson hiệu đính, dựa theo bản Anh ngữ "The Middle Length Discourses of the Buddha", Tỳ kheo Nanamoli và Tỳ kheo Bodhi dịch, 1995.

* Chân thành cảm ơn anh HDC và nhóm Phật tử VH đã có thiện tâm gửi tặng bản đánh máy vi tính (10-1999).

* Chân thành cảm ơn anh Trương Đình Hiếu & anh Nguyễn Đức Quý đã giúp dò soát toàn bộ bản vi tính.

(*) [Trích giảng Trung Bộ Kinh](#): các bài trích giới thiệu và trích giảng kinh.

(*) Xin xem thêm [bản dịch Anh ngữ](#), toàn bộ 152 bài kinh, của Ni sư Upalavanna.



*Hòa thượng Thích Minh Châu,
ảnh chụp tháng 10/1999*

[[Trở về trang Thư Mục](#)]

Last updated: 15-07-2004